

## AC LI-ION CHARGER 30 SERIES

EN Guide	NL Handleiding	FI Käyttöopas
FR Notice	IT Manuale	NO Veiledning
ES Guía	PT Instruções	SV Bruksanvisning
DE Anleitung	DA Brugsanvisning	



## SOMFY ACTIVITÉS SA

50 avenue du Nouveau Monde  
F - 74300 CLUSES

www.somfy.com



**EN** SOMFY ACTIVITÉS SA hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**FR** Par la présente SOMFY ACTIVITÉS SA déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**ES** Por la presente, SOMFY ACTIVITÉS SA declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**DE** SOMFY ACTIVITÉS SA erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce) verfügbar.

**NL** SOMFY ACTIVITÉS SA verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**IT** Con la presente, SOMFY ACTIVITÉS SA dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**EN SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Precautions**

- *Keep away (1 m minimum) from all type of flames, sparks or incandescent material.*
- *Do not open the charger, risk of electric shock.*
- *Do not use the charger if the cable is damaged.*
- *Do not cover during use.*

**TECHNICAL DATA**

Proper battery type: Rechargeable Lithium-ion.  
Rechargeable battery capacity: 2600 mAh.

**Precautions**

- *Do not recharge batteries other than Li-ion batteries recommended by Somfy.*

**FR CONSIGNES DE SECURITE**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Précautions**

- *Tenir à distance (1 m minimum) de toute flamme, étincelle ou corps incandescent.*
- *Ne pas ouvrir le chargeur, risque de chocs électriques.*
- *Ne pas utiliser le chargeur si le câble est endommagé ou sectionné.*
- *Ne pas couvrir en fonctionnement*

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Type de batterie utilisable : Lithium-ion rechargeable.  
Capacité de la batterie : 2600 mAh.

**Précautions**

- *Ne pas recharger de batteries autres que les batteries Li-ion préconisées par Somfy.*

**ES NORMAS DE SEGURIDAD**

Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren limitadas o cuya experiencia o conocimientos no sean suficientes siempre que se les supervise o se les facilite las instrucciones relativas a la utilización del mismo de forma segura y comprendan los peligros implicados en su utilización. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben llevarlos a cabo niños sin supervisión.

**Precaución**

- *Mantener a distancia (>1 m) todo tipo de llamas, chispas o cuerpos incandescentes.*
- *No abrir el cargador, hay riesgo de choque eléctrico.*
- *No utilizar el cargador si el cable está estropeado.*
- *No cubrir durante su funcionamiento.*

**DATOS TÉCNICOS**

Batería adecuada: Recargable Litio-ion.  
Capacidad de la batería recargable: 2600 mAh

**Precaución**

- *No recargue otras baterías Li-ion que no sean las recomendadas por Somfy*

**DE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder zuvor Erklärungen zur sicheren Bedienung des Gerätes und zu den damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen Reinigungs- und Pflegearbeiten nur unter Aufsicht durchführen.

**Vorsicht**

- *Halten Sie sie von offenen Flammen, Funken und Leuchtkörpern fern (Abstand >1 m).*
- *Öffnen Sie das Ladegerät nicht: Elektroschockgefahr.*
- *Nehmen Sie das Ladegerät nicht in Gebrauch, wenn das Kabel beschädigt ist.*
- *Während des Betriebes nicht abdecken.*

**TECHNISCHE DATEN**

Batterietyp: Wiederaufladbare Lithium-ion Batterie.  
Kapazität: 2600 mAh

**Vorsicht**

- *Laden Sie nur die von Somfy empfohlenen Li-ion Batterien auf.*

**NL VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of die instructies vooraf over het gebruik van het apparaat heeft gegeven. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen dit apparaat niet schoontmaken of onderhouden zonder toezicht.

**Voorzichtig**

- *Houd elk vlamtype, vonken of een wittgloeiend corpus op afstand (>1 m).*
- *De lader niet openen, risico van elektrische schokken.*
- *De lader niet gebruiken wanneer de kabel beschadigd is.*
- *Tijdens de werking niet afdekken.*

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Correct batterijtype: herlaadbare Lithium-ion.  
Capaciteit herlaadbare batterij: 2600 mAh

**Voorzichtig**

- *Herlaad geen andere batterijen dan Li-ion batterijen aanbevolen door Somfy.*

**IT ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

L'utilizzo di questo dispositivo è consentito a bambini di età superiore a 8 anni e persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se soggette a supervisione o se ricevono istruzioni riguardanti l'utilizzo sicuro del dispositivo e ne comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non possono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere svolte da bambini non soggetti a supervisione.

**Precauzione**

- *Tenere a distanza (minimo 1 m.) da qualunque fiamma, scintilla o corpo incandescente.*
- *Non aprire il caricatore, rischio di scossa elettrica.*
- *Non utilizzare il caricatore se il cavo è danneggiato o tagliato.*
- *Non coprire durante il funzionamento.*

**SPECIFICHE TECNICHE**

Tipo della batteria da utilizzare: ricaricabile agli ioni di litio.  
Capacità della batteria ricaricabile: 2600 mAh.

**Precauzione**

- *Non ricaricare batterie differenti da quelle agli ioni di litio raccomandate da Somfy.*

## PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam vigiadas ou que tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e que tenham consciência dos perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças em vigilância.

### Precaução

• Manter à distância (>1 m) de todos os tipos de chamas, faíscas ou corpos incandescentes.

- Não abrir o carregador, pode provocar choques eléctricos.
- Não utilizar o carregador se o cabo estiver danificado.
- Não cobrir em funcionamento.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tipo de bateria apropriado: Lithium-ion recarregável.  
Capacidade da bateria recarregável: 2600 mAh.

### Precaução

Não recarregue pilhas que não sejam Lithium-ion baterias recomendadas pela Somfy

## NO SIKKERHETSANVISNINGER

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskaper, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller utføre brukervedlikehold på apparatet uten tilsyn.

### Forsiktig

- Holdes unna (min. 1 meter) alle typer flammer, gnister og glødende materialer.
- Denne laderen må ikke åpnes, risiko for elektrisk støt.
- Ikke bruk laderen hvis ledningen er skadd.
- Må ikke tildekkes under bruk.

## TEKNISKE DATA

Korrekt batteritype: Oppladbart Lithium-ion.  
Kapasitet for oppladbart batteri: 2600 mAh.

### Forsiktig

Ikke lad opp andre batterier enn Li-ion-batterier som anbefales av Somfy.

## DA SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, følemæssig eller mental kapacitet eller manglende erfaring og kendskab, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de potentielle farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

### Forholdsregler

- Skal holdes på afstand (1 m minimum) fra flammer, gnister og varmekilder.
- Åbn ikke laderen, risiko for elektrisk støt.
- Brug ikke laderen, hvis kablet er beskadiget.
- Må ikke tildækkes under brug.

## TEKNISKE DATA

Korrekte batteri type : Genopladelig Lithium-ion.  
Genopladelig batteri kapacitet: 2600 mAh.

### Forholdsregler

Genoplad ikke andre batterier end Li-ion batterier anbefalet af Somfy.

## SV SÄKERHETSANVISNINGAR

Anordningen kan användas av barn från 8 år och uppåt, och med personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet, om de övervakas eller har gets anvisningar om hur man ska använda anordningen på ett säkert sätt och har förstått vilka risker som finns. Barn ska inte leka med anordningen. Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.

### OBS

- Håll undan (min. 1 meter) från alla typer av flammor, gnistor och glödande material.
- Denna laddaren får ej öppnas, finns risk för elektriska stötar.
- Använd ej laddaren om kabeln är skadad.
- Får ej täckas över under användning.

## TEKNISK INFORMATION

Korrekt batterityp: Uppladningsbart Lithium-ion.  
Kapacitet för uppladningsbart batteri: 2600 mAh.

### Försiktighet

Ladda ej upp andra batterier än Li-ion batterier rekommenderat av Somfy.

## FI TURVAOHJEET

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt jotka eivät fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään ole riittävän kehittyneitä tai joilta puuttuu laitteen käyttöön tarvittava riittävä kokemus tai tieto, jos kyseisiä henkilöitä valvotaan laitteen käytössä tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille riittävät ohjeet laitteen käyttöä varten. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

### Varotoimi

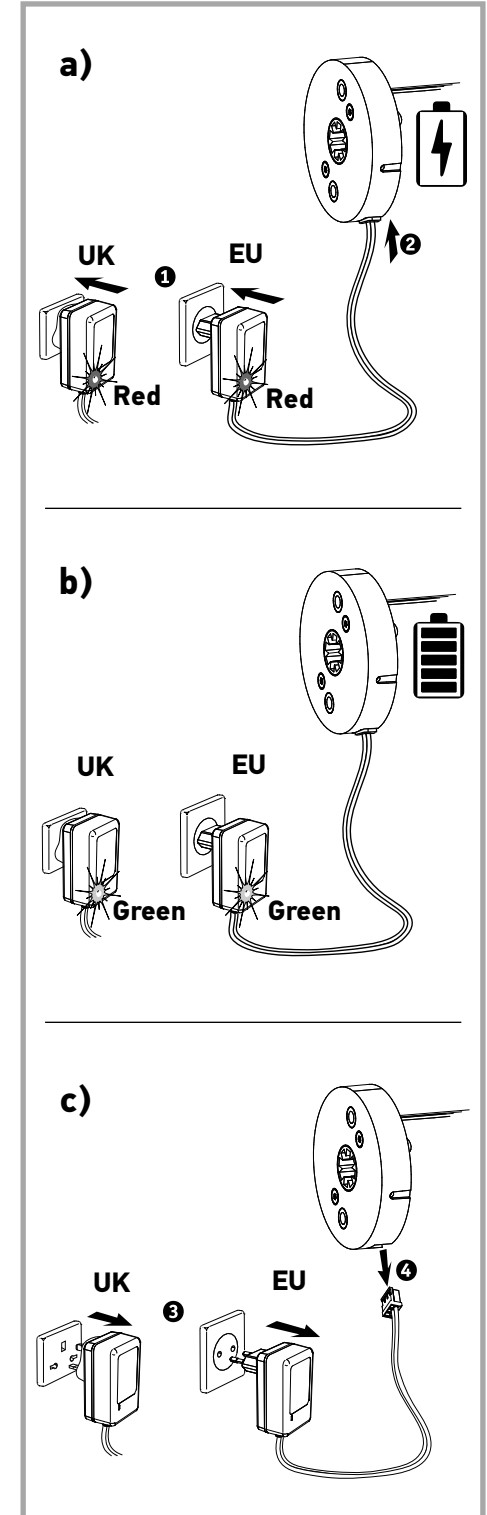
- Pidä poissa (min. 1 m) liekeistä, kipinöistä ja kaikenlaisista syttyvistä materiaaleista.
- Älä avaa laturia sähköiskun riskin vuoksi.
- Älä käytä laturia, jos sen johto on vioittunut.
- Älä peitä laturia käytön aikana.

## TEKNISET TIEDOT

Akkutyyppe: Ladattava Lithium-ion.  
Ladattavan akun kapasiteetti: 2600 mAh.

### Varotoimi

Älä lataa laturilla muita kuin Somfy:n suosittelemia Li-ion akkuja.



**PT** Pelo presente documento, a SOMFY ACTIVITÉS SA declara que o produto está conforme as exigências essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas europeias aplicáveis na União Europeia. Encontra-se disponível, no endereço Internet [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce), uma declaração de conformidade.

**DA** Hermederklærer SOMFY ACTIVITÉS SA, at produktet, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i EU-direktiverne, der er gældende i EU. En overensstemmelseserklæring findes på internetadressen [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**FI** Tätten SOMFY ACTIVITÉS SA ilmoittaa, että laite on sovellettavien Euroopan unionin direktiivien olennaisten vaatimusten ja asiaankuuluvien määräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa Internet-osoitteessa [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**NO** SOMFY ACTIVITÉS SA erklærer herved at produktet oppfyller de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i EU-direktivene. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**SV** Härmed intygar SOMFY ACTIVITÉS SA att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och andra bestämmelser i EU-direktiv. Ett CE-dokument finns på Internetadressen [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).